



天鄰基金會通訊

2011/12

天鄰基金會：香港銅鑼灣謝斐道408-412號華斐商業大廈1401室

電話：2794 9400 電郵：info@hisfoundation.org.hk 傳真：2794 3900 網址：www.hisfoundation.org.hk

上帝多麼愛他們

梁吳秀 (天鄰董事會主席)

天鄰自1994年開展醫療事工以來，我先後三次探訪了手術後的病人。三次探訪，三種不同的經歷，卻帶給我一樣的啟迪：「上帝多麼愛他們！」

他們上學了

首次是2003年3月洛陽手術隊前，我們探訪了13個家庭14位病人，其中一個家庭是趙家兩姊妹——利峰和鳳娟。利峰和鳳娟生下來因小兒麻痺症，雙腿嚴重扭曲不能走路，經天鄰的醫生多次手術治療後從此行動自如。探訪當日鳳娟上學去了，利峰在家等候我們。從她們家中牆上貼的對聯「神愛世人萬古磐石為我開為我犧身在主懷」及「因信稱義遵二約教子女信德兼備守十誡孝父母福壽雙全」，我們知道這是主所愛的家。我們叫人去學校把鳳娟找回來，讓劉醫生為她們覆診；我關心她們的日常生活，看見她們的笑容、自信、愛主的心，我心激動着，默默的感恩上主透過天鄰愛的服侍，讓上主的救恩也臨到這個家。臨別時，兩姊妹拿着一本自製的手抄本聖詩獻唱，我們也不由自主的跟着口唱心和讚美上主。

另一個上學的孩子是韋明洋，我們直接到他就讀的學校探望他，害羞的他好像其他孩子一樣學習、遊戲，不再需要父母背他上學，不再孤獨的坐在課室的角落傷感。劉醫生為他覆診後，他帶着我們去他家，那是一間蓋在小山坡上的農舍。他在前，我隨後，走着走着，我喘着氣，心裏卻暗自歡喜——好傢伙！竟然走得比我快！到他家後，他母親熱情的招待我們，述說着他們如何在天鄰的服侍中，感受到上主的愛。現在他們也歸主，並傳揚主的大愛。

他們打工去了

第二次探訪是2008年10月，駐馬店手術隊後，我們計

劃探訪4家人，其中一位周楊洋因為在駐馬店衛校住宿修讀藥劑專業，我們約她就近覆診和見面。當時她17歲，不但能獨立生活，心中還擁抱着遠大的理想；她說將來要像天鄰的叔叔阿姨們一樣，扶貧濟困，贈醫施藥，我們深深受感動。接着我們驅車前往農村探訪另外三家人，全是大男孩。迎接我們的是他們的家人，每個人都歡天喜地告訴我們，他們的孩子已到南方打工，不再自閉在家中。見不到他們，我們心中的確有點失落，但這卻帶給我們一個非常寶貴的信息，我們的病人已自立更生了！

他們成家了

第三次探訪是今年5月沁陽手術隊後，由於科技發達，事先計劃周詳，除了用衛星導航計算好距離、車程和交通時間，還按照病人所住地區，囑咐有些病人到另外一家病人家中會合（有些車程需數小時），以便兩個半天加上一個整天的行程可以探望更多的家庭，其中包括因跌傷下巴，張不開嘴，只能吃流食的曉鷗。此程讓我們最驚訝的是以前的小女孩，今日已亭亭玉立。11個病人中，9個已嫁人，其中8個不是懷孕待產，就是已生兒育女，只有兩個仍閨女待嫁。

行文至此，又收到喜訊，昔日只能在地上伏爬的職小芳10月29日生了個男孩，母子平安，重5斤。如果不是和她們同行十幾年，真的不敢相信這些曾經不良於行，甚至在地上爬行，萬念俱灰、心神俱碎，需依賴家人背出背入的孩子，今天她們都有美滿的家庭，還能擔起打理事務、養兒育女，甚至下田幹活的重任。

上帝多麼愛他們！

他們都長大了 2011年5月，天鄰同工探訪舊病人之旅，在短短兩日半行程，走訪了洛陽區內的新鄉、宜陽、伊川和平頂山等地，探訪了11位十多年前的舊病人，不少已成家立室，有的已養兒育女，有的更信主成為了基督徒，神的恩典在他們身上大大彰顯。



↑2011年，經過天鄰的醫生多年來為她所做的手術，學紅的自理能力已大大改善。現時育有兩個子女，並與丈夫在鄉間開設村衛生所，一以維生，亦可幫助別人。

→1999年，19歲的李學紅在洛陽一工廠內的鐵路專線上被火車撞至重傷，右大腿截肢；右手壓傷、右姆指切除、手指攣縮；左前臂骨折、手腕攣縮、傷口感染。



李學紅



陳曉鷗

↑經過天鄰醫生為她於2001年做了一個重大手術後，得以慢慢康復過來，已能張口吃東西，說話正常，她現時育有兩子女，生活快樂。

←陳曉鷗在4歲時由屋頂掉下來，撞傷下顎，後來嘴巴一點也張不開，只能吃流食。



←1997年，12歲的趙利峰患有雙側馬蹄腳內翻，旁為患有左足先天性馬蹄腳內翻的5歲妹妹趙鳳娟。



趙利峰 趙鳳娟

↑14年後的今天兩姊妹都到縣城打工去了。



↑今年5月和到訪的陳志偉醫生在她親手造的刺繡前合照。



職小芳

↑1997年，9歲的職小芳患有嚴重的小兒痲痺症，手術前只能爬伏在地。



↑職小芳於去年結婚，丈夫是建築工人，今年10月生下一男孩。

印尼異象 來自印尼的「馬其頓呼聲」

鄒錫權(外科醫生/ 印尼唇顎裂隊領隊)

澳洲醫生巧遇印尼醫院院長

2009年夏天，張金城弟兄從澳洲墨爾本往印尼楠榜省的一個偏遠小鎮為一些學童檢查牙齒及拔掉爛牙，遇到楠榜市郊喜樂醫院(RS Maladi Waluyo)的院長巴朗醫生(Dr. Paran)。當巴朗醫生知道金城是口腔面頰外科醫生，便立刻發出邀請：「請你到喜樂醫院幫助我們，為唇顎裂病人施行手術。」

澳洲醫生巧遇天鄰

金城弟兄於九十年代初期從香港移民澳洲後，已經沒有再做唇顎裂手術。當他知道楠榜當地有很多唇顎裂病人需要醫治後，金城弟兄向主祈禱，求神開路引導。幾個月後，他報名參加去年3月天鄰揚州唇顎裂隊。出隊期間，金城弟兄向隊員介紹喜樂醫院的需要，他帶領隊員很迫切的為楠榜市的病人祈禱。他十分觸動，並為楠榜市的病人流淚。

天鄰的回應

印尼是全球最多伊斯蘭教徒的國家，過往曾有排華現象，往那裡服侍安全嗎？我們對印尼語完全不懂，而印尼人一般的英語水平不高，怎樣與醫護人員及病人溝通呢？我們開始為印尼祈禱，若是神的心意，求主給我們內心的平安，及差派合適的人作祂的工作。

經過一年的禱告及電郵往來，今年5月由三名外科醫生及一名麻醉科醫生組成的先頭部隊踏足印尼，與巴朗醫生會面，參觀喜樂醫院的設備及為三名病人施手術，以便測試醫院的運作及我們與醫護人員的溝通能力。6月12至18日，我們的唇顎裂隊為19名病人施手術，分享上帝的愛。我們再次看見神的工作，祂怎樣帶領我們往印尼，及祂在這個國家興起更多人為祂作見證。

神的工作

六十年前有宣教士在楠榜市郊開辦診所，發展至現時喜樂醫院有120張病床及一個手術室(兩張手術台)，並計劃明年增至140張病床及三個手術室。醫院每日早上七時在五個不同的地方(例如病房及辦公室)有早禱會。大部分醫護人員是基督徒，每天都帶著喜樂服侍愁眉苦臉的病人，分享上帝對他們的關懷與愛。喜樂醫院以低廉的價錢為病人提供優質的醫治，以致附近的一間穆斯林醫院要結業。



作者(前排中)

神的預備

神為我們預備翻譯。來自馬來西亞的師母葉玉金(Apple)，二十多年前與丈夫李耀祖牧師在香港建道神學院讀書，她是第二代華僑，能講廣東話、客家話、普通話、英文、馬來西亞話及印尼話。Apple在病房翻譯，協助麻醉科手術前檢查、日常護理工作，及病人的衛生講座，十分忙碌。她是神為我們預備的翻譯天使。她的出隊費用由另一位隊員奉獻支持。

巴朗醫生及當地麻醉科醫生Susan都能說流利英語，手術室其他工作人員都不大懂英語，但有一位護士Nancy曾經在台灣基隆市醫院ICU工作過三年，能講流利的普通話，她對我們的工作幫助很大，例如核對病人、手術中加添紗布針線儀器等等。她是另一位天使。

巴朗醫生安排唇顎裂隊住在醫院附近的酒店，只需五分鐘車程。醫院更為我們安排每日早、午、晚三餐正宗的地道印尼菜，還有每天不同的鮮果，果汁及印尼甜品。巴朗醫生堅持不收取我們的食宿費用，最後我們把應付的費用奉獻給醫院的慈惠部門，幫助不能負擔醫療費用的貧困家庭。

神的帶領

過去我們曾經主動尋找中國以外服侍神的機會，曾經探討過柬埔寨及也門，兩次都是準備買機票時，神把門關上。兩次都是先探討，後祈禱，都不是神的心意。這次印尼之旅是先有呼召，我們祈禱、回應。我們深信喜樂醫院是神重用的地方，亦是神呼召我們去的地方。願神繼續賜福喜樂醫院，帶領巴朗醫生及他的團隊，興起更多人為祂的工作擺上及作見證，阿門！

印尼異象 為什麼要去楠榜

張金城(牙科醫生/ 印尼唇顎裂隊隊長)

感謝神，祂的作為與恩典是何等奇妙!1992年舉家移民到澳洲墨爾本，沒想到於17年後在神主權並奇妙引領之下讓我有福份加入天鄰唇顎裂隊，叫我藉此更多體會祂的心腸與經歷祂。現藉以下文字分享祂給我的恩典，願榮耀全歸與祂!

兩年前在墨爾本神學院上課時有一位來訪的講者，他于柬埔寨作宣教士，分享在柬埔寨的宣教情況與體會，深深感動我。神藉著他用兩段經文（約3:16；彌6:8）提醒我，讓我深深明白神的心意。

在神引導與安排下，我和太太與兒子于2009年11月到印尼蘇門答納的楠榜作牙科醫療短宣。在整個短宣旅程中，我們經歷到神的保守、供應和奇妙帶領。在楠榜幾天的牙科醫療工作是在一個回教村落裡一間宣教組織設立的診療所中進行。大家都知道在回教徒中傳福音是很困難！神藉著這診療所醫護人員與傳道人的服務，他們的犧牲及愛心服侍，影響著那回教村落裡的村民。他們得到大多數人的信任，更有一些家庭已開始參加他們的家庭福音查經聚會。與診療所醫護人員之交流分享中，知道該診所的兩位基督徒醫生，因影響到村落裡的回教醫護人員的利益，都曾因小故而坐過監。但他們為了主的福音，為了村民，堅守他們的崗位，在這裡默默耕耘，這深深感動我。

另外我在楠榜的第二天曾被邀請到一家基督教醫院，與該院長談論關於治療唇顎裂的患者，院長讓我看到他們有許多唇顎裂的患者需要醫治。他渴望我能幫助他，我還記得他的眼神是那麼懇切！

心裡懷着一個負擔

在我離開楠榜之前有機會與負責聯絡宣教工作的弟兄詳談，明白到在此地的福音工作不容易，回教氣氛濃厚，外來的支持亦不多。我感受到他的無奈。那時我帶著一個沉重的心情離開楠榜，心裡懷着一個負擔，渴望能參與治療那處的唇顎裂患者。這地方充滿著神所愛的人，但卻與福音有隔阻，不知道何時何日才會歸回到這地參與擴展神的國，為福音，為神所愛的人出點力。

「耶和華說：我的意念，非同你們的意念，我的道



路，非同你們的道路。天怎樣高過地，照樣我的道路，高過你們的道路，我的意念，高過你們的意念。」賽55:8-9

想不到的事發生了，讓我深深看到神的帶領與作為！我收到由香港親友寄來天鄰基金會的年報，從當中知道天鄰有一唇顎裂隊每年兩次到中國去治療唇顎裂的患者。我立刻明白這是最好的機會讓我裝備自己，使用電郵聯絡醫療隊負責人，一日之內便得到SK(鄒錫權醫生)回覆，歡迎我參加。SK在收到我的申請表格與牧師的推薦信後，用長途電話與我交談，要明白為何我想參加天鄰的醫療宣教隊。當時我與他分享在楠榜的經歷和那處的需要，說出我的目的是學習治療唇顎裂的手術，以致可以回楠榜繼續參與那處的服侍。SK的回應叫我高興得跳起來，他不但歡迎我加入，更說天鄰唇顎裂隊可以和我一同到楠榜治療那處的唇顎裂患者。

2010年3月份開始到現在，我參加了三次到揚州與安陽的天鄰唇顎裂科隊。在其中我得到很多很多，經歷神的恩典與祝福。我看到神的愛與工作在中國的擴展，看到病患者的苦痛，感受到病童得醫治的興奮，經歷弟兄姊妹同心同工的喜樂，從他們身上學習得益不少。更能與當地醫院醫生護士們分享福音，他們亦受我們的服侍所感動。

接受唇顎裂隊治療的全是孤兒，他們不單肉體上有缺



2



3

- 1)作者(右一)喜樂醫院Paran院長等合照。
- 2)醫院內醫護人員坐在地上整理醫療用品
- 3)天鄰明年將有三隊顎裂隊到喜樂醫院服侍當地病人
- 4)天鄰在印尼的事工，其中一個主要目標就是「技術轉移」，訓練當地醫護人員。
- 5) 天鄰隊員在用餐

陷要經歷不少手術的苦痛，在心靈上更有深的傷處，被父母遺棄沒有家庭溫暖。他們生下來沒有自己的身份名字，他們的姓氏或「揚」或「安」或「黨」皆給我無限的感慨。

還記得在手術室看到孩子的唇顎裂修補後的改變，重新有正常的面貌，我眼睛都滿是水，祈望他可以有新生，有希望將來被人收養重獲家庭溫暖。SK曾分享收到一對夫婦從美國來的電郵，說到他們收養了一名在十年前曾接受天鄰唇顎裂手術的女孩。在電郵中少不了多謝的說話，更知道孩子長大了，享受溫馨與充滿愛的家庭生活。這帶給我們醫療隊員無限安慰與鼓勵。

因基督的愛驅動而來

每個接受過手術的孩子我們都會送一張唇顎裂科隊員的合照，盼望他們長大懂事時知道曾有一班基督徒的姨姨和叔叔因基督的愛驅動帶來他們的醫治，以致他們長大後認識主耶穌基督。天鄰基金會的口號是「我們愛，因為神先愛我



4



5

們。我們信，愛可以改變生命。」能參與孤兒們的醫療工作，修補他們唇顎裂的缺陷，重建他們的人生，實是神給我的恩典與福氣，這叫我的人生過得更有意義。

在神的恩典與帶領之下，今年6月天鄰基金會唇顎裂科隊一行14人到達楠榜為期一星期的工作，五天在手術室修補唇顎裂和在病房照顧病人，我們各人都深受那處醫院院長和其員工們的工作態度與對人之愛心所感動。在最後一晚分享會中一姊妹講得好：「這星期我們像是活在天堂中！」院長Dr.Paran的謙卑與捨己的服侍態度實是我要追求學習的榜樣，在他身上我可看到主耶穌的影子。

願望神繼續帶領保守、加力，叫我注目於祂，順服祂的帶領，服侍有需要的唇顎裂患者，讓神的福音廣傳，神的國度擴張，讓我一生不枉過。

(標題為編者所加，篇幅所限，本文稍經刪節，原文載於天鄰網頁 www.hisfoundation.org.hk)

印尼異象 他眼眶就濕了

李博謙（醫科學生 / 印尼唇顎裂隊隊員）

（編者按：本文作者為醫科學生，於今年6月跟隨天鄰醫療隊到印尼，服務貧困病患者，並應邀寫下感言，原文中英夾合而成，為存神髓，不作翻譯。）



作者(左三)

“This is a life-changing procedure in which not only the baby benefits from the cosmetic improvement and functional restoration, but also the parents heal from psychological damage seeing their baby’s inborn defect.” This brief sentence, quoted from Dr. Chow SK, is worth thinking. It hits me again tonight when I am just back from Indonesia, and back to the modern, yet stressful and busy city. “The fascinating and amazing part of Medicine is that we are trained to serve, to devote ourselves to and to help the needy.”

I can still recall one of my best friend’s saying before the trip that the reason why doctors are thought to be a respected career is that it is a work of Conscience. 「醫生之所以咁受人尊敬，係因為佢係一份良心既職業。」 It was the exact quotation. That’s true and it makes me think again and again about the reason why I study medicine. Two years ago when my fellow classmates freshly got into the medical school, almost all of them were so glad to be a medical student and they claimed to be determined to serve the society and to help the ones in need. Today when I ask them about their future career life, their initial sense of conscience and contribution which they had on the first day they got into the medical school was all gone. That is sad and tragic.

「為咗賺錢而放棄原有既良心，呢一份私心侮辱咗醫生呢一個崇高既職業。」 My friend continued. I must thank him for reminding me once again why I join medical school. Doctors are trained to serve people, not to make money. I wish that this could hit me from time to time, refreshing me why I’m sitting here reading textbooks and undertaking training to be a doctor.

「醫生係應該低調的。」還記得友偉醫生在印尼最後一晚的分享會時說的這句話。那時候，我聽著聽著，沈默

片刻，倍感羞愧。當初我以讀醫科為榮，是因為我可以令媽媽感到自豪，但同時間我亦覺得自己讀醫科，比其他人讀的科更高尚，高一層次。慚愧，兩年的大學生活，發覺原來我沒多成長。友偉的這句說話，加上我友人的提醒，令我重新思想究竟自己是

為什麼入讀醫科。這次印尼旅程，我找到我的答案，我從隊友們，從「小病人」們，從病人的父母眼中，我找到了答案。對！我為我是醫科生感到無限的自豪，但原因並不是我們是高階層的知識份子，而是因為我看到，原來我讀的專業能夠對別人有這麼大的貢獻，能改變病人一生，能令別人生活更加美好。我很自豪自己能入讀醫科，能夠有機會及有能力去服務有需要的人！

這一個行程我學會了很多很多，一方面是醫學知識的增長，而另一方面我學到的，是醫生背後的理念。我希望自己能多吸收經驗，將來服務有需要的人。還記起SK叔叔（鄒錫權）最後一晚分享的時候，說起香港沒有很多對唇顎裂顎有興趣的醫生，他眼眶就濕了。那時候，我還真想站出來，跟他說「不用傷心！我有興趣！」SK、TK（鄒德根）及Daniel叔叔（張金城）都是我非常尊敬的醫生，因為就是從他們身上，我找到我小時候望著醫生的形象。「只要我還有一口氣，我都希望可以幫助更多有需要的人。」SK叔叔說了這句話，我眼眶也都濕了。

我有時會在想，怎麼可能會有這樣的一間醫院，這樣的一群醫生護士，這樣的信念？也許，真的是有所安排的。當我看到有這麼多人，為着這一份信念去服務窮人，我信了，我真的感動了。感謝主讓我經歷這一次旅程，感謝主讓我認識這一班相同信念的隊員，感謝主安排我跟Daniel叔叔這個很好的隊友同房及互相分享，感謝主讓我重新認識自己。感謝主！

很坦白說，即使我每星期都會返教會，但當中的時間很難讓我認識基督教。我想我是一個很需要親身經歷，親身體驗，才會相信的人。而這一次印尼出隊，正正讓我濃厚的感覺到神的存在，神的安排。我很希望將來有機會可以再參與類似服務，或者跟SK、TK及Daniel叔叔學習學習！求主保佑他們各位身體健康，賜予他們力量去服侍，亦求主支持我，尋找我理想！

輪椅事工給我的啓迪

馮美蓮（家庭主婦/大理輪椅隊隊員）

自從幾年前聽過有關輪椅事工的分享後，心裏一直有這份感動，感謝神！今年我終於可參與在其中。

這事工最吸引我的就是可以親身經歷到別人生命的改變，一張簡單的輪椅卻可帶給有需要的人很大的方便，更重要的是當他們坐在輪椅後視線便可與別人一樣，不再需要從地上抬起頭來看或與別人談話。是的！當人要在地上爬行時，有如失去了自我的價值和應有的尊嚴。

這事工表面看來只是體力的勞動，而事實上卻需要團隊的精神及許多許多的愛心！今年4月我們一行十人前往大理古城，在有限的日子安裝好所需的輪椅，真的不簡單！各隊員必須有相當的體力和默契才能把工作做好，在這過程中我們學會了彼此包容和合一。當所有輪椅經過嚴謹的安全測試後，接着要做的是派送及探訪工作。我們所派發的地方比較偏遠，車程約需一至兩小時，而病者的家庭都是非常貧窮的！

在所有需求者中超過七成是年輕人，他們大部份從小就患有腦癱或小兒麻痺症。由於缺乏適當醫治，他們自幼不良於行，終日坐在床上或在地上爬行，日常生活亦要依靠家人照顧，嚴重的連吃飯及如廁都要依賴家人，為家人們帶來沉重的負擔。

我們所探訪的家庭都是家徒四壁，只有一張小飯枱及兩張小木凳，及一些破舊的傢具。我親眼看到別人的貧窮和困難，更讓我體會到自己的生活是何等的豐富呢！看見別人貧困的生活我心裡會難過，看到患者的苦痛我更會傷心流淚。

有一天，我們探訪了一位獨居的女士，她年約38歲，患了肌肉萎縮症，四肢已經變形。當我們到訪時，她是從屋內爬到屋外與我們相見的，當時我心酸的感覺至今天也不能忘記。由於要急着走前去扶她，我不得不把眼淚強忍，免得她心裡難受。接着我便介紹我們是代表天鄰基金會，到來探訪並且把輪椅送給她。她滿心的感謝，眼裏的喜悅實在是金錢買不到的。我們合力把這女士抱上輪椅後，她便可看清楚我們，並且面對面跟我們談話，這刻從她臉上的笑容



作者(左三)與輪椅隊隊員及病患者合照

病患者坐在新輪椅上。



便知道她已尋回自己的尊嚴！她深知自己的病是無法醫治卻仍然相信有上帝，更開聲說要感謝神！這種信心是從何而來呢？假若我患病或遭遇困難時，我仍對上帝有這種信心嗎？這功課對我們實在是寶貴，因為許多時候我們只看見自己沒有

的，卻忘記了自己已擁有的一切。

現在我每時每刻都學習去數算神的恩典，並且為到沒有擁有的去感謝神！我願意將神所給我的去給予別人，因為能夠與別人分享本來就是一個美好的祝福，就如經上所說：施比受更為有福。這次捐贈輪椅服務只是小小的付出，但收穫卻是多於我所想我所求的。當你願意愛多一點點，這個世界就變得不一樣。

非常感謝各位隊員對我的支持和悉心照顧，沒有你們的愛，這事工少了一份意義。最後要感謝天鄰基金會給我一個機會去學習和認識一班忠心服侍主的弟兄姊妹。在此我誠意邀請弟兄姊妹參與輪椅隊的工作，讓我們一同經歷神的大能和大愛！



2012年天鄰服務隊出隊日期

2011年10月固始英語教師培訓班

醫療

2月19至25日	唇顎裂隊	河南省洛陽市	10月27至11月3日	唇顎裂隊	山東省棗莊市
3月10至21日	骨科隊、整形隊、輪椅隊	雲南省大理市	11月11至15日	康復隊	江蘇省揚州市
4月9至15日	唇顎裂隊	印尼楠榜省*	12月2至8日	唇顎裂隊	印尼楠榜省*
4月15至21日	骨科隊	河南省安陽市			
5月6至10日	康復隊	江蘇省揚州市			
5月6至12日	唇顎裂隊	江蘇省揚州市			
5月12至14日	骨科隊覆診	雲南省大理市			
5月13至20日	手外科隊、輪椅隊	河南省安陽市			
8月5至11日	唇顎裂隊	印尼楠榜省*			
9月2至13日	骨科隊、輪椅隊	河南省沁陽市			
9月16至22日	骨科隊	河南省安陽市			

教育

6月30至7月8日	學童夏令班	河南省固始縣
7月15至21日	青少年夏令營	河南省濮陽市
7月21至29日	英語教師培訓班	河南省安陽市
10月17至22日	英語教師培訓班	河南省固始縣

* 基於印尼語溝通問題，印尼唇顎裂事工祇組織手術室隊員，事工焦點集中在與當地醫院作「技術轉移」。

感恩事項

醫療

9月18至24日 河南省安陽市骨科隊

地點：安陽市第二人民醫院
隊員人數：19人
手術病人：12人
肢具：17件
物理治療：門診24人，住院13人

10月9至16日 河南省安陽市手外科隊

地點：安陽市第二人民醫院
隊員人數：17人
手術病人：17人21台
物理治療：門診2人，住院10人
肢具：8件，壓力衣：1件

11月9至13日 江蘇省揚州市康復隊

地點：揚州福利院及東方醫院
隊員人數：8人
康復講座：80人次
義診服務：30人
接受培訓：14人

11月13至20日 山東省棗莊市唇顎裂隊

地點：棗莊市口腔醫院
隊員人數：10人
手術病人：17人24台

教育

10月19至24日 河南省固始縣英語教師培訓班

地點：固始縣華陽湖渡假村
隊員人數：13人
學員人數：79人

奉獻方法

1.劃線支票抬頭「天鄰基金會有限公司」或「HIS FOUNDATION LTD.」

2.現金存入匯豐銀行戶口「042 - 1 - 049479」

請將支票或銀行存根寄回本會，憑收據可於香港申請減免稅款。